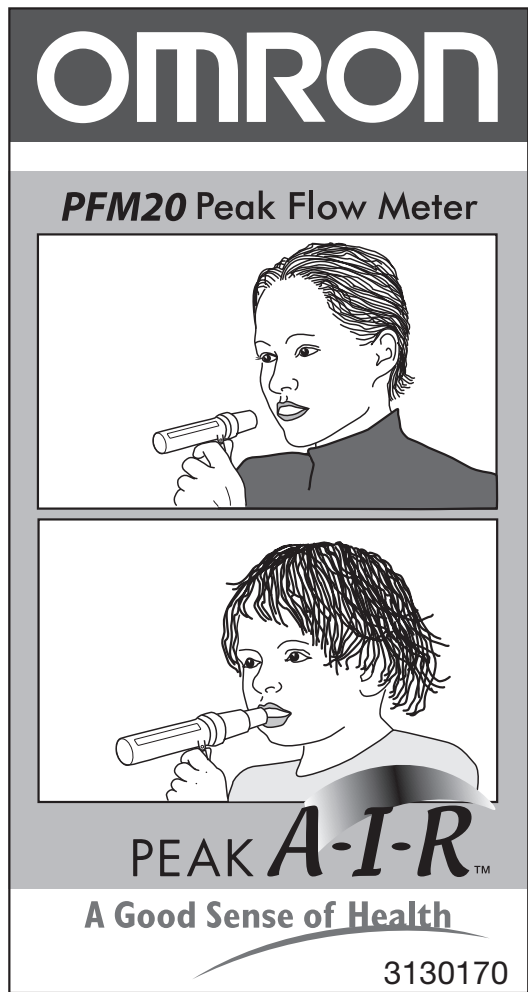
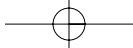




CARE AND USE OF YOUR PEAK FLOW METER

It is important to keep your Peak Flow Meter clean when in use. It should be cleaned at least once every six months and thoroughly if it has not been used for some time, fungal growths may otherwise occur. The Mouthpiece is detachable and should be disinfected before each use using a proprietary disinfectant solution such as Dettol. The OMRON PFM20 Peak Flow Meter is designed for single patient use.

Technical Information The OMRON PFM20 Peak Flow Meter conforms to ISO 23747 and the NAEPP Guidelines. Accuracy: Better than 10% or 100/ml. Readings expressed as BTPS values. Maximum resistance to flow 0.35 kPa/l/s. Store in a dry place.

FR SOIN ET UTILISATION DE VOTRE DÉBITMÈTRE Il est important de garder votre débitmètre propre en période d'utilisation. Il devrait être nettoyé au moins une fois tous les six mois et avec soin s'il n'a pas été utilisé depuis un certain temps. Le débitmètre PFM20 est conçu pour une utilisation individuelle. Des moisissures peuvent se former si l'appareil n'a pas été nettoyé pendant un certain temps.

Renseignements techniques - l'PFM20 est conforme à la norme ISO 23747 et aux directives du NAEPP (National Asthma Education and Prevention Program, Programme national d'éducation et de prévention de l'asthme aux États-Unis). Précision : supérieure à 10 % ou 10 l/min. Résultats exprimés en valeurs BTPS (pression et température corporelle, sous saturation de vapeur d'eau). Résistance maximale à l'écoulement de 0,35 kPa/l/s. À conserver dans un endroit propre et sec.

DE PFLEGE UND VERWENDUNG IHRES PEAK FLOW METER Es ist wichtig, dass die Sauberkeit Ihres Peak Flow Meter während des Gebrauchs gewährleistet ist. Das Gerät sollte mindestens alle 6 Monate gewaschen werden, ebenso, wenn es längere Zeit nicht benutzt wurde, da es sonst zu Pilzbefall kommen kann. Das PFM20 Peak Flow Meter sollte immer nur von einem Patienten benutzt werden.

Technische Information - PFM20 entspricht ISO 23747 und den NAEPP-Richtlinien. Genauigkeit: Besser als 10 % oder 10 l/min. Ablesungen erfolgen in BTPS-Werten. Maximaler Strömungswiderstand ist 0,35 kPa/l/s. An einem trockenen Platz aufbewahren.

IT CURA E IMPIEGO DEL VOSTRO MISURATORE DI FLUSSO DEL PICCO È importante tenere il Misuratore di Picco di Flusso pulito quando lo usate. Esso dovrà essere pulito almeno una volta ogni sei mesi e in modo estensivo dopo che non è stato usato per un certo periodo di tempo. Il Misuratore di Flusso del Picco PFM20 è stato studiato per monosio sul paziente. Se lo strumento non è stato pulito per un po' di tempo, si potranno sviluppare funghi.

Informazioni tecniche - PFM20 è conforme a ISO 23747 e alle linee guida del NAEPP. Accuratezza: Superiore al 10% o 10 l/min. Letture espresse come valori BTPS. Massima resistenza al flusso 0,35 kPa/l/s. Conservare in luogo pulito e asciutto.

NL ZORG EN GEBRUIK VAN UW PEAK FLOW METER Het is belangrijk om uw Peak Flow Meter schoon te houden in gebruik. Deze moet minstens om de zes maanden worden gereinigd, en grondiger indien de meter voor een lange periode niet wordt gebruikt. De PFM20 Peak Flow Meter is ontworpen voor gebruik door één patiënt. Als het instrument niet regelmatig wordt gereinigd zou schimmel kunnen optreden.

Technische informatie - De PFM20 voldoet aan ISO 23747 en de richtlijnen van NAEPP. Nauwkeurigheid: beter dan 10% of 10 l/min. Aflezingen worden uitgedrukt in BTPS waarden. Maximale weerstand tegen de stroom 0,35 kPa/l/sec. Bewaren op een schone, droge plaats.

ES CUIDADO Y USO DE SU MEDIDOR DE FLUJO MÁXIMO Es importante mantener limpio su Medidor de Flujo Máximo cuando lo esté utilizando. Debe limpiarse a fondo como mínimo una vez cada seis meses si no se ha utilizado durante algún tiempo. El medidor de flujo máximo PFM20 ha sido diseñado para ser usado en un solo paciente. Si el instrumento permanece sin limpiar durante cierto tiempo se podrán formar cultivos de hongos.

Información técnica - El PFM20 satisface la norma ISO 23747 y las directrices del NAEPP. Precisión: Superior al 10% ó 10 l/min. Las lecturas se expresan en valores BTPS. Máxima resistencia al flujo de 0,35 kPa/l/s. Almacénalo en un lugar limpio y seco.

PT CUIDADOS E UTILIZAÇÃO DO SEU MEDIDOR DE FLUXO MÁXIMO É importante conservar o seu Medidor de Fluxo Máximo limpo quando em utilização. Deverá ser limpo pelo menos de seis em seis meses, e profundamente, caso não esteja em uso há algum tempo. O Medidor de Fluxo Máximo PFM20 destina-se a ser utilizado num único doente. Poderá verificar-se crescimento de fungos se o instrumento não tiver sido limpo durante algum tempo.

Informações técnicas - O PFM20 adere às directrizes ISO 23747 e NAEPP. Precisão: Mais de 10% ou 10 l/min. Leituras exprimidas como valores BTPS (temperatura do corpo, pressão do ambiente). Resistência máxima à corrente: 0,35 kPa/l/s. Armazenar em local limpo e seco.

DE YOUR PEAK FLOW METER Your OMRON PFM20 Peak Flow Meter will help you to monitor your asthma by measuring your peak flow. This leaflet explains how to use your Peak Flow Meter, and how to record the readings. With careful use the OMRON PFM20 would be expected to last for two years.

VOTRE DÉBITMÈTRE DE POINTE (PEAK FLOW METER) Votre débitmètre PFM20 vous permettra de contrôler votre asthme par la mesure de votre pic expiratoire. Cette brochure vous explique comment utiliser votre PFM20 et comment noter vos résultats. Lorsque le PFM20 est utilisé avec soin, la durée de vie de l'appareil est de deux ans.

IHR (PEAK FLOW METER) Ihr PFM20 Peak Flow Meter wird Ihnen dabei helfen, Ihr Asthma zu überwachen, indem es die Höchstwerte Ihres Peak Flow Spitztenflusses misst. Dieser Prospekt erläutert den Gebrauch des PFM20 Peak-Flow Meter und wie Sie Ihre Werte eintragen können. Das Peak Flow Meter hat bei schonender Behandlung eine Lebensdauer von mindestens 2 Jahren.

MISURATORE DI PICCO DI FLUSSO (PEAK FLOW METER) Il misuratore di picco di flusso PFM20 è un apparecchio semplice ad usare e permette la misurazione del massimo flusso espiratorio. Queste note sono state scritte per aiutarla ad usare correttamente il PFM20 e il modulo di controllo. Usato correttamente PFM20 dura 2 anni e più.

UW PEKSTROOMMETER (PEAK FLOW METER) Uw PFM20 pekstroommeter zal u door het meten van uw pekstroomhaling helpen bij de controle van uw astma. Deze folder legt uit hoe u de pekstroommeter moet gebruiken en hoe u de aflezingen moet optekenen. Met zorg gebruikt zal uw Peak Flow Meter ongeveer 2 jaar meegaan.

MEDIDOR DE FLUJO (PEAK FLOW METER) El medidor de flujo PFM20 facilita la obtención de una serie de valores de flujo máximo que ayudan a seguir la evolución del asma. El presente folleto indica cómo utilizar el medidor de flujo y anotar los valores obtenidos. Con un cuidadoso uso, se estima que el PFM20 dure 2 años.

MEDIDOR DE FLUXO O medidor de fluxo PFM20 facilita a obtenção de uma série de valores que ajudam a seguir a evolução do asma. Este folheto explica como utilizar o medidor de fluxo e como anotar os valores obtidos. Se usado com cuidado este medidor de fluxo deverá durar 2 anos.

ΠΙΚΟΦΛΟΥΜΕΤΡ (PEAK FLOW METER) Πικφλουμέτρ OMRON PFM20 βοηθάει να ελέγξετε τα αποτελέσματα της ασθμίας, μετρώντας το μέγιστο ρεύμα που εκπνέετε. Η παρούσα οδηγία περιγράφει τη χρήση του. Με προσεκτική χρήση το PFM20 Αέρος θα αναμένεται να διαρκέσει για δύο χρόνια.

TO POOMETRO ΣΑΣ Το Ροόμετρο PFM20 Χαμηλής Διακύμανσης (για παιδιά) θα σας βοηθήσει να παρακολουθήσετε το αέριο σας μετρώντας τη μέγιστη εκπνευστική ροή. Το φυλλάδιο αυτό εξηγεί πώς να χρησιμοποιείτε το ροόμετρό σας, και πώς να καταγράφετε τις μετρήσεις. Με προσεκτική χρήση το PFM20 Αέρος θα αναμένεται να διαρκέσει για δύο χρόνια.

PFM20 PEAK-FLOW HUIPUUVIRTUAS-MITTARI PEF-mittari helpottaa astman seuraamista ja käytettävien lääkkeiden tehon. Huipuvirtauslukeman perusteella voit itse päätellä lääkityksen vaikutuksen ja mahdollisen lähestyvän astmatkoituksen. Huolellisessa käytössä PFM20 kestää yleensä kaksi vuotta.

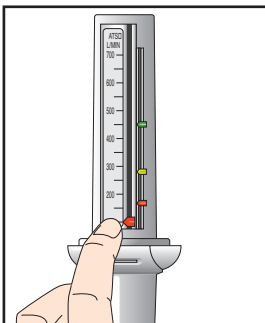
PEAK FLOW METER OMRON مقياس ذروة التدفق (Peak Flow Meter) PFM20 الروي من خلال قياس ذروة التدفق، وتسمح هذه القدرة فحالة استخدام الطبيب بطريقة بسيطة. OMRON لا تشك في استخدام PFM20 مقياس ذروة التدفق معادلة عمدة ستنطق.

PFM20 PEAK-FLOW PEF-MATNING AV LUNGFUNKTION Att mäta PEF hemma eller på arbetet är ett bra sätt att kontrollera din astma. Du kan följa hur bra du bläser dag för dag i olika situationer. Du kan se när du behöver öka medicinen eller när du bör söka vård. PEF-mätning skall alltid ske i samråd med läkare eller hälsövarskare. Vid noggrann användning kan PFM20 förväntas hålla i två år.

PEAK FLOW METER PFM20 Peak Flow Meter (PEF-måler) hjälper deg å kontrollera din astma ved å måle høyeste hastighet på den luftstrømmen som blåses ut (PEF). Bruksanvisningen forklarer hvordan du skal bruke din PEF-måler, og hvordan du skal registrere avlesninger. Ved forsiktig bruk vil PEF-måleren ha en levetid på ca. 2 år.

CUIDADOS E UTILIZAÇÃO DO SEU MEDIDOR DE FLUXO MÁXIMO É importante conservar o seu Medidor de Fluxo Máximo limpo quando em utilização. Deverá ser limpo pelo menos de seis em seis meses, e profundamente, caso não esteja em uso há algum tempo. O Medidor de Fluxo Máximo PFM20 destina-se a ser utilizado num único doente. Poderá verificar-se crescimento de fungos se o instrumento não tiver sido limpo durante algum tempo.

Informações técnicas - O PFM20 adere às directrizes ISO 23747 e NAEPP. Precisão: Mais de 10% ou 10 l/min. Leituras exprimidas como valores BTPS (temperatura do corpo, pressão do ambiente). Resistência máxima à corrente: 0,35 kPa/l/s. Armazenar em local limpo e seco.



1 If required insert a mouthpiece into the meter. Ensure the pointer is set at Zero.

2 Hold the Peak Flow Meter so that your fingers are clear of the scale and slot. Do not obstruct the holes at the end of the Peak Flow Meter, or the vents at the side of the mouthpiece.

3 Tenez légèrement l'appareil en prenant garde à ce que vos doigts ne gênent pas le mouvement du curseur et n'obstruent pas les trous à l'extrémité du PFM20 ou les prises d'air sur le côté de l'embout.

4 Falls notwendig sollte ein Mundstück in das Peak Flow Meter eingesteckt werden. Der Zeiger muss auf Null stehen.

5 Uw Peak Flow Meter muss so gehalten werden, dass die Messskala und jegliche andere Öffnungen des Instrumentes nicht berührt werden. Es ist darauf zu achten, dass kein Druck auf die Seiten ausgeübt wird und die Lüftungsschlitze an der Seite des Mundstücks frei bleiben.

6 All'occorrenza, inserire un boccaglio nel misuratore. Accertarsi che l'indicatore si trovi sulla parte sottostante della scala.

7 E' molto importante tenere in mano il misuratore con leggerezza facendo attenzione a non impedire con la dita lo scorrimento dell'indicatore e di non ostruire i fori sulla parte terminale dello strumento oppure gli sfitti sul lato dell'imboccatura.

8 Houde de Peakflow meter zodanig vast dat de aanwijzer niet wordt belemmerd tijdens het blazen. Let op dat de gaatjes in de achterzijde daarbij niet worden geblokkeerd of de ventilatieopeningen aan de zijkant van het mondstuk.

9 Sujete el medidor de tal modo que los dedos no toquen la escala ni la ranura. No obstruir los orificios situados en el extremo del medidor o en los respiraderos en la parte lateral de la boquilla.

10 Se tal for necessário, dever-se-á inserir um bocal no medidor. Ajuste a agulha indicadora no zero.

11 Вставьте, если это возможно, в пикфлоуметр. Убедитесь, что стрелка указывает на ноль.

12 Se tal for necessário, dever-se-á inserir um bocal no medidor. Ajuste a agulha indicadora no zero.

13 An χρειαστεί, εισάγετε ένα επιπλέον μέσο στον μετρητή. Βεβαιωθείτε ότι η ακίδα βρίσκεται στη θέση μηδέν της κλίμακας.

14 Κρατείστε το ροόμετρο έτσι ώστε τα δάκτυλά σας να βρίσκονται μακριά από το ροόμετρο στο στόμα σας. Μην φράζετε τις οπές στο πίσω μέρος του ροόμετρου, ή τους αεραγωγούς στο πλευρό του επιποσίου.

15 Σταθείτε όρθιος, εάν είναι δυνατόν. Άρτε μια βαθειά αναπνοή, τοποθετήστε το ροόμετρο στο στόμα σας και εκπνεύστε το αέρα. Κλείστε τα χείλη σας γύρω από το επιποσίο και φυσήκατε όσο πιο δυνατά και όσο πιο γρήγορα μπορείτε.

16 Ο θήρας και η απόπνοση του μετρητή θα επηρεάσουν δυσμενώς τη μέτρηση σας και πρέπει να αποφεύγονται.

17 Suorita mittaukset seisten. Hengitä syvästi, aseta mittari suuhusi ja pidä väkkaatossa. Purista huuliesi tiukasti yhteen suukappaleen ympärille. Puhalla mahdollisimman voimakkaasti ja nopeasti.

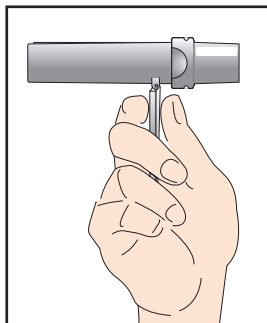
18 Pidä mittaria niin, että sormesi eivät ole aukon päällä. Älä peitä mittarin päässä olevia aukkoja äläkä suukappaleen sivuaukkoja.

19 Asenna suukappale tarvittaessa mittariin. Varmista, että viisari on 0-asennossa.

20 Hält mätären så att fingrarna inte rör vid pilen. Öppningarna vid mätärens ände och ventilierna vid sidan av munstycket får inte täckas över.

21 Montera munstycket. Dra tillbaka "pilen" till noll.

22 Hvis nødvendig, sett et munestykke inn i måleren. Sett på munestykket. Dra pilen tilbake til null.



2 Hold the Peak Flow Meter so that your fingers are clear of the scale and slot. Do not obstruct the holes at the end of the Peak Flow Meter, or the vents at the side of the mouthpiece.

3 Tenez légèrement l'appareil en prenant garde à ce que vos doigts ne gênent pas le mouvement du curseur et n'obstruent pas les trous à l'extrémité du PFM20 ou les prises d'air sur le côté de l'embout.

4 Falls notwendig sollte ein Mundstück in das Peak Flow Meter eingesteckt werden. Der Zeiger muss auf Null stehen.

5 Uw Peak Flow Meter muss so gehalten werden, dass die Messskala und jegliche andere Öffnungen des Instrumentes nicht berührt werden. Es ist darauf zu achten, dass kein Druck auf die Seiten ausgeübt wird und die Lüftungsschlitze an der Seite des Mundstücks frei bleiben.

6 All'occorrenza, inserire un boccaglio nel misuratore. Accertarsi che l'indicatore si trovi sulla parte sottostante della scala.

7 E' molto importante tenere in mano il misuratore con leggerezza facendo attenzione a non impedire con la dita lo scorrimento dell'indicatore e di non ostruire i fori sulla parte terminale dello strumento oppure gli sfitti sul lato dell'imboccatura.

8 Houde de Peakflow meter zodanig vast dat de aanwijzer niet wordt belemmerd tijdens het blazen. Let op dat de gaatjes in de achterzijde daarbij niet worden geblokkeerd of de ventilatieopeningen aan de zijkant van het mondstuk.

9 Sujete el medidor de tal modo que los dedos no toquen la escala ni la ranura. No obstruir los orificios situados en el extremo del medidor o en los respiraderos en la parte lateral de la boquilla.

10 Se tal for necessário, dever-se-á inserir um bocal no medidor. Ajuste a agulha indicadora no zero.

11 Вставьте, если это возможно, в пикфлоуметр. Убедитесь, что стрелка указывает на ноль.

12 Se tal for necessário, dever-se-á inserir um bocal no medidor. Ajuste a agulha indicadora no zero.

13 An χρειαστεί, εισάγετε ένα επιπλέον μέσο στον μετρητή. Βεβαιωθείτε ότι η ακίδα βρίσκεται στη θέση μηδέν της κλίμακας.

14 Κρατείστε το ροόμετρο έτσι ώστε τα δάκτυλά σας να βρίσκονται μακριά από το ροόμετρο στο στόμα σας. Μην φράζετε τις οπές στο πίσω μέρος του ροόμετρου, ή τους αεραγωγούς στο πλευρό του επιποσίου.

15 Σταθείτε όρθιος, εάν είναι δυνατόν. Άρτε μια βαθειά αναπνοή, τοποθετήστε το ροόμετρο στο στόμα σας και εκπνεύστε το αέρα. Κλείστε τα χείλη σας γύρω από το επιποσίο και φυσήκατε όσο πιο δυνατά και όσο πιο γρήγορα μπορείτε.

16 Ο θήρας και η απόπνοση του μετρητή θα επηρεάσουν δυσμενώς τη μέτρηση σας και πρέπει να αποφεύγονται.

17 Suorita mittaukset seisten. Hengitä syvästi, aseta mittari suuhusi ja pidä väkkaatossa. Purista huuliesi tiukasti yhteen suukappaleen ympärille. Puhalla mahdollisimman voimakkaasti ja nopeasti.

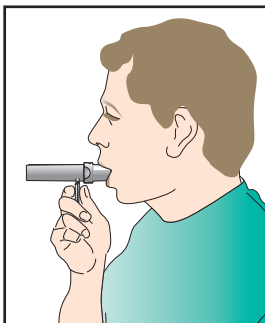
18 Pidä mittaria niin, että sormesi eivät ole aukon päällä. Älä peitä mittarin päässä olevia aukkoja äläkä suukappaleen sivuaukkoja.

19 Asenna suukappale tarvittaessa mittariin. Varmista, että viisari on 0-asennossa.

20 Hält mätären så att fingrarna inte rör vid pilen. Öppningarna vid mätärens ände och ventilierna vid sidan av munstycket får inte täckas över.

21 Montera munstycket. Dra tillbaka "pilen" till noll.

22 Hvis nødvendig, sett et munestykke inn i måleren. Sett på munestykket. Dra pilen tilbake til null.



3 Stand up, if possible. Take a deep breath, place the Peak Flow Meter in the mouth and hold horizontally, closing the lips around the mouthpiece, then blow as hard and as fast as you can. Coughing and spitting into the meter will adversely affect your reading and should be avoided.

4 Note the number on the scale indicated by the pointer. If unusual readings are obtained and the meter does not appear broken - seek advice from your healthcare provider.

5 Notez le résultat indiqué par le curseur. Si l'appareil indique des résultats inhabituels alors qu'il semble être en bon état - demander conseil à votre prestataire de soins de santé.

6 Lesen Sie den Messwert von der Skala ab. Wenn ungewöhnliche Messungen erzielt werden und das Messgerät defekt zu sein scheint, lassen Sie sich von Ihrem Gesundheitspflegelieferanten beraten.

7 Stellen Sie den Zeiger wieder auf Null zurück und wiederholen Sie den Vorgang zweimal, um drei Werte zu bekommen. Den höchsten der drei abgelesenen Werte tragen Sie in die umseitig abgebildete Tabelle ein.

8 Leggen Sie den Messwert von der Skala ab. Wenn ungewöhnliche Messungen erzielt werden und das Messgerät defekt zu sein scheint, lassen Sie sich von Ihrem Gesundheitspflegelieferanten beraten.

9 Riportare delicatamente l'indicatore all'inizio della scala. Prendete tre misure e registrate il valore più alto sul foglio di registrazione accanto.

10 Ripetere delicatamente l'indicatore all'inizio della scala. Prendete tre misure e registrate il valore più alto sul foglio di registrazione accanto.

11 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

12 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

13 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

14 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

15 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

16 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

17 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

18 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

19 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

20 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

21 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

22 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

23 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

24 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

25 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

26 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

27 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

28 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

29 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

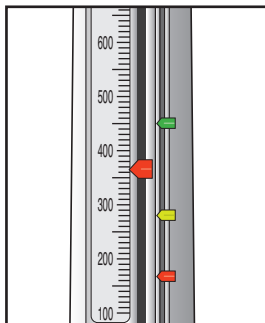
30 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

31 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

32 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

33 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

34 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.



4 Note the number on the scale indicated by the pointer. If unusual readings are obtained and the meter does not appear broken - seek advice from your healthcare provider.

5 Notez le résultat indiqué par le curseur. Si l'appareil indique des résultats inhabituels alors qu'il semble être en bon état - demander conseil à votre prestataire de soins de santé.

6 Lesen Sie den Messwert von der Skala ab. Wenn ungewöhnliche Messungen erzielt werden und das Messgerät defekt zu sein scheint, lassen Sie sich von Ihrem Gesundheitspflegelieferanten beraten.

7 Stellen Sie den Zeiger wieder auf Null zurück und wiederholen Sie den Vorgang zweimal, um drei Werte zu bekommen. Den höchsten der drei abgelesenen Werte tragen Sie in die umseitig abgebildete Tabelle ein.

8 Leggen Sie den Messwert von der Skala ab. Wenn ungewöhnliche Messungen erzielt werden und das Messgerät defekt zu sein scheint, lassen Sie sich von Ihrem Gesundheitspflegelieferanten beraten.

9 Riportare delicatamente l'indicatore all'inizio della scala. Prendete tre misure e registrate il valore più alto sul foglio di registrazione accanto.

10 Ripetere delicatamente l'indicatore all'inizio della scala. Prendete tre misure e registrate il valore più alto sul foglio di registrazione accanto.

11 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

12 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

13 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

14 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

15 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

16 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

17 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

18 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

19 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

20 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

21 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

22 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

23 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

24 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

25 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

26 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

27 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

28 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

29 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

30 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

31 Repetir delicadamente o indicador no início da escala. Tome três medidas e registre o maior valor no formulário de registro.

